



Translation Service Available

Orica and its parent company, ICI Australia, had operations at what is now called the Botany Industrial Park from 1944 to 2015. In 2015 Orica sold its ChlorAlkali Plant. Orica is divesting land that is surplus to its needs and now only has remediation activities at Botany.

During former operations environmental standards and regulations were not of today's standards and contamination of soil and groundwater occurred. Orica is committed to safely cleaning up legacy contamination in consultation with government and the community.

We continue to treat groundwater to ensure it does not present any unacceptable risk to the community. Residential use of bore water is not permitted in areas around the Botany Industrial Park, as declared by the NSW government. We also have a project underway at the Botany Industrial Park to remediate mercury contaminated soil. Our cleanup projects are regulated by the NSW Environment Protection Authority and we share our monitoring results and emergency response information on our website.

If you have any questions or feedback or would like a site tour or more information about Orica's Botany Remediation Projects, please phone 131 450 to arrange for an interpretation. Please advise the interpreter to contact the Community Relations Team on 1800 025 138 or 02 9352 2015.

Spanish Translation

Desde 1944 hasta 2015, Orica y la sociedad de la cual se originó, ICI Australia, operaron en lo que hoy se denomina *Botany Industrial Park* (Parque industrial de Botany). En 2015, Orica vendió su planta de cloro-álcali. La empresa se está desprendiendo de las tierras que no necesita y hoy en día solo lleva a cabo actividades de restauración en Botany.

Durante las operaciones realizadas en el pasado, las normas y reglamentaciones ambientales no tenían el nivel de exigencia que tienen hoy en día, y por ello se contaminaron los suelos y las aguas subterráneas. Orica ha asumido el compromiso de limpiar con seguridad la contaminación heredada, trabajando en consulta con el gobierno y la comunidad.

Continuamos tratando las aguas subterráneas para garantizar que no representen un riesgo inaceptable para la comunidad. El uso de agua de pozo en los hogares no está permitido en las zonas aledañas al Botany Industrial Park, como lo declaró el gobierno de Nueva Gales del Sur. También hemos puesto en marcha un proyecto en el Botany Industrial Park, para restaurar los suelos contaminados con mercurio. Nuestros proyectos de limpieza están regulados por la Autoridad de Protección Ambiental de Nueva Gales del Sur y los resultados de los monitoreos, así como la información de respuesta ante emergencias, se encuentran disponibles en nuestro sitio web.

Si tiene alguna pregunta o comentario, o desea visitar el sitio u obtener más información sobre los proyectos de restauración de Orica en Botany, llame al 131 450 para coordinar una interpretación. Pida al intérprete que se ponga en contacto con el *Community Relations Team* (Equipo de Contacto con la Comunidad) al 1800 025 138 o 02 9352 2015.

Greek Translation

Η Orica και η μητρική της εταιρεία, ICI Australia, δραστηριοποιήθηκαν σε αυτό που τώρα ονομάζεται Βιομηχανικό Πάρκο Botany από το 1944 έως το 2015. Το 2015, η Orica πούλησε τη μονάδα χλωρο-αλκαλίων της. Η Orica προχωρεί σε εκποίηση της γης που υπερβαίνει τις ανάγκες της και τώρα εκτελεί μόνο δραστηριότητες αποκατάστασης στη Botany.

Κατά τις λειτουργίες του παρελθόντος, οι προδιαγραφές και οι κανονισμοί για το περιβάλλον δεν ήταν στα σημερινά επίπεδα με αποτέλεσμα να προκληθεί μόλυνση στο έδαφος και στα υπόγεια ύδατα. Η Orica έχει δεσμευτεί να εξαλείψει με ασφάλεια τη μόλυνση που προκλήθηκε στο παρελθόν σε συνεργασία με την κυβέρνηση και την κοινότητα.

Εξακολουθούμε να επεξεργαζόμαστε τα υπόγεια ύδατα για να εξασφαλίσουμε ότι δεν παρουσιάζουν κάποιον απαράδεκτο κίνδυνο για την κοινότητα. Η οικιακή χρήση νερού από γεωτρήσεις δεν επιτρέπεται στις περιοχές γύρω από το Βιομηχανικό Πάρκο Botany, όπως έχει ανακοινωθεί από την κυβέρνηση της Νέας Νότιας Ουαλίας. Έχουμε επίσης ένα έργο υπό εξέλιξη στο Βιομηχανικό Πάρκο Botany για την αποκατάσταση του εδάφους που έχει μολυνθεί από υδράργυρο. Τα έργα καθαρισμού που εκτελούμε ελέγχονται από την NSW Environment Protection Authority (Αρχή Προστασίας Περιβάλλοντος της Νέας Νότιας Ουαλίας) και κοινοποιούμε τα αποτελέσματα των ελέγχων και τις πληροφορίες απόκρισης σε έκτακτες καταστάσεις στον ιστότοπό μας.

Αν έχετε ερωτήσεις ή σχόλια ή επιθυμείτε μια περιήγηση στην περιοχή ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα Έργα Αποκατάστασης της Botany από την Orica, παρακαλείστε να καλέσετε τον αριθμό 131 450 για να διευθετήσετε μια ερμηνεία. Παρακαλείστε να ζητήσετε από το διερμηνέα να επικοινωνήσει με την Ομάδα Σχέσεων Κοινότητας στον αριθμό 1800 025 138 ή 02 9352 2015.

Bengali Translation

Orica এবং এদের পেরেন্ট কোম্পানি, ICI অস্ট্রেলিয়া, বর্তমানে বোটানি ইন্ডাস্ট্রিয়াল পার্ক নামে পরিচিত জায়গায় 1944 থেকে 2015 পর্যন্ত কাজ করেছে। 2015 -এ Orica তাদের ChlorAlkali প্ল্যান্টটি বিক্রি করে দেয়। Orica -এর প্রয়োজনের অতিরিক্ত জমি ডাইভেস্ট করে দিচ্ছে এবং শুধুমাত্র বোটানিতে রেমেডিয়েশনের কাজকর্ম ধরে রেখেছে।

আগেকার সময়ে কাজ করার পরিবেশগত মানদণ্ড ও নিয়মনীতিগুলো এখনকার মত ছিল না এবং এতে মাটি ও ভূ-গর্ভস্থ পানিতে দূষণ ঘটে। Orica সরকার ও কমিউনিটির সাথে পরামর্শ করে প্রাপ্ত দূষণ পরিষ্কারে নিরাপদে কাজ করতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ।

আমরা লাগাতারভাবে ভূ-গর্ভস্থ পানি পরিশোধনের কাজ করি যাতে এতে কমিউনিটির জন্য অগ্রহণযোগ্য কোনো ঝুঁকি না থাকে। NSW সরকারের ঘোষণা অনুসারে বোটানি ইন্ডাস্ট্রিয়াল পার্কের চারপাশের জায়গায় কুয়োর জল মানুষের দৈনন্দিন কাজে ব্যবহারের অনুমতি নেই। পারদ দ্বারা দূষিত মাটি পরিশোধনের জন্য আমাদের বোটানি ইন্ডাস্ট্রিয়াল পার্কে আরেকটি প্রোজেক্টও আছে। আমাদের পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা প্রোজেক্ট NSW এনভায়রনমেন্টাল অথোরিটি দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হয় এবং আমরা আমাদের মনিটরিং এর ফলাফলসমূহ ও জরুরী সাজা প্রদানসংক্রান্ত তথ্য আমাদের ওয়েবসাইটে শেয়ার করি।

আপনার যদি কোন প্রশ্ন বা ফিডব্যাক থাকে অথবা সাইট পরিদর্শনে যেতে চান বা আপনার Orica -এর বোটানি রেমেডিয়েশন প্রোজেক্টসমূহের ব্যাপারে আরো তথ্যের প্রয়োজন হয়, অনুগ্রহ করে দোভাষী পরিষেবা আয়োজনের জন্য 131 450 নম্বরে ফোন করুন। অনুগ্রহ করে দোভাষীকে কমিউনিটি রিলেশনস টিম -এর সাথে 1800 025 138 বা 02 9352 2015 নম্বরে যোগাযোগ করতে পরামর্শ দিন।

Chinese (Traditional) Translation

澳瑞凱及其母公司 ICI Australia 於 1944 年至 2015 年期間一直於我們在如今稱為博坦尼工業園區的地方經營業務。2015 年，澳瑞凱賣出了其氯鹼工廠。此外，澳瑞凱也正在脫售其業務經營需求之外的多餘土地，並轉而將經營焦點集中於其博坦尼復育工程。

以前運營時的環境標準和規定與現在的標準不同，因此發生了土壤和地下水污染情況。澳瑞凱承諾與政府和社區合作，安全清理以往的污染。

我們將持續處理地下水，確保地下水不會對社區帶來任何難以承受的風險。根據澳洲新南威爾士州政府所發佈的聲明，博坦尼工業園區周圍地區居民不允許直接使用地下水。我們還正在博坦尼工業園區內針對遭受水銀污染的土壤進行復育工程。我們的清理工程由 NSW Environment Protection Authority (新南威爾士州環境保護署) 負責監管，並且我們將在公司網站上公佈監測結果和應急資訊。

如果您有任何疑問或反饋意見，或希望到現場參觀，或希望得到有關澳瑞凱博坦尼復育工程方面的資訊，請致電 131 450，以便安排口譯事宜。請告知口譯師與社區關係小組進行聯絡，電話：1800 025 138 或 02 9352 2015。

Indonesian Translation

Orica dan perusahaan induknya, ICI Australia, telah beroperasi di tempat yang kini disebut Botany Industrial Park sejak 1944 hingga 2015. Pada 2015 Orica menjual Pabrik ChlorAlkali-nya. Orica melepaskan lahan yang dianggap sudah sangat layak beroperasi dan kini hanya memiliki aktivitas remediasi di Botany.

Selama operasi terdahulu, standar dan regulasi lingkungan tidak seperti yang sekarang ada, dan kontaminasi tanah dan air tanah pun terjadi. Orica berupaya secara aman untuk membersihkan sisa kontaminasi sembari tetap berkonsultasi kepada pemerintah dan masyarakat.

Kami terus menangani air tanah untuk memastikan tidak adanya risiko berbahaya bagi masyarakat. Penggunaan air sumur oleh masyarakat tidak diizinkan di wilayah sekitar Botany Industrial Park, sesuai dengan pernyataan pemerintah NSW. Kami juga memiliki proyek yang sedang berjalan di Botany Industrial Park untuk meremediasi tanah yang terkontaminasi merkuri. Proyek pembersihan ini diatur dalam NSW Environment Protection Authority (Otoritas Perlindungan Lingkungan New South Wales) dan kami juga membagikan hasil pengawasan dan informasi tanggap darurat di situs web kami.

Jika Anda memiliki pertanyaan, tanggapan atau ingin melakukan kunjungan lokasi atau mendapatkan informasi selengkapnya mengenai Proyek Remediasi Botany oleh Orica, silakan hubungi 131 450 untuk mengatur proses penerjemahan lisan. Sarankan pada interpreter terkait untuk menghubungi Community Relations Team (Tim Humas) di 1800 025 138 atau 02 9352 2015.

Arabic Translation

تعمل شركة Orica وشركتها الأم ICI Australia ، منذ عام ١٩٤٤ وحتى عام ٢٠١٥ ، على تأسيس ما يُعرف الآن باسم المنطقة الصناعية في مدينة بوتاني. وقد قامت شركة Orica ، في عام ٢٠١٥ ، ببيع مصنع الكلور القلوي الخاص بها. وتعمل الشركة حالياً على تصفية الأراضي الفائضة عن احتياجاتها وليس لديها سوى أنشطة المعالجة التي تقوم بها في مدينة بوتاني .

وخلال القيام بعملياتنا الأولى لم تكن المعايير البيئية والقوانين مماثلة لتلك المتبعة في الوقت الحالي الذي شهد حالات تلوث التربة والمياه الجوفية. وجدير بالذكر أن شركة Orica تأخذ على عاتقها مهمة إزالة الملوثات القديمة بشكل آمن بالتنسيق مع الحكومة والمجتمع .

ولا زلنا مستمرين في معالجة المياه الجوفية لضمان عدم حدوث أي مخاطر غير مقبولة تضرر بالمجتمع. لذا لا يسمح باستخدام المياه الجوفية في المناطق الواقعة حول المنطقة الصناعية في مدينة بوتاني، وذلك كما أعلنت حكومة نيو ساوث ويلز. كما نتبنى كذلك

مشروعاً جوفياً في المنطقة الصناعية في مدينة بوتاني لمعالجة التربة الملوثة بالزئبق. وتجدر الإشارة إلى أن مشروعات التنظيف التي نقوم بها تقن وفقاً لما تقره الهيئة العامة للبيئة (WSN) وعليه نقوم بمشاركة نتائج الفحص وكذلك معلومات الاستجابة للطوارئ عبر موقعنا الإلكتروني .

إذا كانت لديك أية أسئلة، أو تعليقات، أو رغبة في القيام بجولة في الموقع، أو الحصول على معلومات حول مشروعات المعالجة لشركة Orica بمدينة بوتاني، فيرجاء الاتصال على رقم هاتف ٤٥٠ ١٣١ لإعداد ترتيبات بشأن الترجمة المطلوبة. برجاء توصية المترجم بالاتصال بفريق العلاقات العامة على رقم هاتف ١٨٠٠ ٢٥ ١٣٨ أو ٢٠٢ ٩٣٥٢ ٢٠١٥